

22000A0210(01)

L 35/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2000 2 10

1 PRIEDAS

SUSITARIMAS

dėl visuotinių techninių taisyklių nustatymo ratinėms transporto priemonėms, įrangai ir dalims, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse

PREAMBULĖ

SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS:

NUSPRENDUSIOS priimti susitarimą, kuriuo būtų nustatyta tvarka, skatinanti kurti visuotinius techninius reglamentus, užtikrinančius ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, aukšto lygio saugą, aplinkos apsaugą, energijos efektyvumą ir apsaugą nuo vagysčių;

NUSPRENDUSIOS, kad toks procesas taip pat skatina esamų techninių reglamentų derinimą, subnacionalinių, nacionalinių ir regioninių valdžios institucijų teisės patvirtinti ir naudoti techninius reglamentus sveikatos, saugos, aplinkos apsaugos, energijos efektyvumo ir apsaugos nuo vagysčių srityse, kurie yra griežtesni negu nustatytieji visuotiniu mastu, pripažinimą;

TURĖDAMOS ĮGALIOJIMUS sudaryti susitarimą pagal JT/EEK Kompetencijos nuostatų 1 paragrafo a punktą ir JT/EEK darbo reglamento XIII skyriaus 50 taisyklę

PRIPAŽINDAMOS, kad šis Susitarimas nepažeidžia Susitariančiosios Šalies teisės ir prievolių pagal esamus tarptautinius susitarimus sveikatos, saugos ir aplinkos apsaugos klausimais;

PRIPAŽINDAMOS, kad šis Susitarimas nepažeidžia Susitariančiosios Šalies teisių ir prievolių pagal Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) susitarimus, įskaitant Susitarimą dėl techninių prekybos kliūčių (TPK), ir ketindamos pagal šį Susitarimą nustatyti visuotinius techninius reglamentus kaip pagrindą savo techniniams reglamentams laikantis šių susitarimų;

KETINDAMOS, kad šio Susitarimo Susitariančiosios Šalys pagal šį Susitarimą nustatytus visuotinius techninius reglamentus naudotų kaip pagrindą savo techniniams reglamentams;

PRIPAŽINDAMOS ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, kurias galima įtaisyti ir (arba) naudoti ratinėse transporto priemonėse, aukšto lygio saugos, aplinkos apsaugos, energijos efektyvumo ir apsaugos nuo vagysčių nuolatinio tobulinimo ir reikalavimo svarbą visuomenės sveikatai, saugai bei gerovei ir tolydžio didėjančios esamų ir būsimų techninių reglamentų ir su jais susijusių standartų konvergencijos potencialią vertę tarptautinei prekybai, vartotojų galimybei rinktis ir gaminių įperkamumui;

PRIPAŽINDAMOS, kad Vyriausybės turi teisę siekti ir imtis veiksmų, kad sveikatingumo, saugos ir aplinkos apsaugos lygis būtų gerinamas, bei nuspręsti, ar pagal šį Susitarimą nustatyti visuotiniai techniniai reglamentai atitinka jų poreikius;

PRIPAŽINDAMOS svarbų derinimo darbą, jau atliktą pagal 1958 m. susitarimą;

PRIPAŽINDAMOS domėjimąsi saugos, aplinkos apsaugos, energijos ir apsaugos nuo vagysčių problemomis ir jų ekspertizę bei patirtį įvairiuose geografiniuose regionuose sprendžiant tas problemas bei to domėjimosi ir patirties vertę rengiant visuotinius techninius reglamentus, kad būtų galima padėti siekti tų patobulinimų ir mažinti skirtumus;

NORĖDAMOS skatinti, kad nustatyti visuotiniai techniniai reglamentai būtų nustatyti besivystančiose šalyse, atsižvelgiant į tų šalių ypatingas problemas ir aplinkybes, ypač mažiausiai išsivysčiusiose šalyse;

NORĖDAMOS, kad, rengiant visuotinius techninius reglamentus, pagal skaidrias procedūras būtų deramai apsparstyti Susitariančiųjų Šalių taikomi techniniai reglamentai ir kad toks svarstymas apimtų naudos ir sąnaudų efektyvumo lyginamąją analizę;

PRIPAŽINDAMOS, kad nustatyti visuotiniai techniniai reglamentai, teikiantys aukštą apsaugos lygį, skatins atskiras šalis daryti išvadą, kad tie reglamentai užtikrins apsaugą ir eksploataciją, reikalingą jų jurisdikcijoje;

PRIPAŽINDAMOS transporto priemonių degalų kokybės poveikį transporto priemonių ekologiškai kontrolei, žmonių sveikatai ir degalų naudojimo efektyvumui; ir

PRIPAŽINDAMOS, kad, rengiant visuotinius techninius reglamentus pagal šį Susitarimą, ypač svarbu taikyti skaidrias procedūras ir kad šis rengimo procesas turi būti suderinamas su šio Susitarimo Susitariančiųjų Šalių reguliuojamosios veiklos procesais,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis***Tikslas**

- 1.1. Šio Susitarimo tikslas:
- 1.1.1. nustatyti visuotinį procesą, kuriuo Susitariančiosios Šalys iš visų pasaulio regionų gali kartu kurti visuotinius techninius reglamentus dėl ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, saugos, aplinkos apsaugos, energijos efektyvumo ir apsaugos nuo vagysčių;
- 1.1.2. užtikrinti, kad rengiant visuotinius techninius reglamentus būtų deramai ir objektyviai atsižvelgta į esamus Susitariančiųjų Šalių techninius reglamentus ir JT/EEK reglamentus;
- 1.1.3. užtikrinti, kad būtų objektyviai atsižvelgta į geriausios turimos technologijos analizę, santykinę naudą ir sąnaudų efektyvumą rengiant visuotinius techninius reglamentus;
- 1.1.4. užtikrinti, kad procedūros, taikomos rengiant visuotinius techninius reglamentus būtų skaidrios;
- 1.1.5. pasiekti pasaulio bendruomenėje aukštus saugos, aplinkos apsaugos, energijos efektyvumo ir apsaugos nuo vagysčių lygius ir užtikrinti, kad veikla pagal šį Susitarimą neskatintų ar netaptų priežastimi sumažinti šį lygį Susitariančiųjų Šalių jurisdikcijoje, įskaitant subnacionalinį lygmenį;
- 1.1.6. sumažinti technines kliūtis tarptautinėje prekyboje suderinant esamus Susitariančiųjų Šalių techninius reglamentus bei JT/EEK reglamentus ir rengiant naujus visuotinius techninius reglamentus, reglamentuojančius ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse priemonėse, saugą, aplinkos apsaugą, energijos efektyvumą ir apsaugą nuo vagysčių, atitinkančius aukšto lygio saugos ir aplinkos apsaugos siekimą ir kitus pirmiau išdėstytus tikslus; ir
- 1.1.7. užtikrinti, kad tais atvejais, kai reikalingi alternatyvūs griežtumo lygiai siekiant palengvinti reguliavimo veiklą tam tikroje šalyse, ypač besivystančiose šalyse, būtų atsižvelgta į ir tokias reikmes rengiant ir įtvirtinant visuotinius techninius reglamentus.
- 1.2. Šis Susitarimas turi veikti lygia greta su 1958 m. susitarimu, nedarydamas poveikio susitarimų instituciniam autonomiškumui.

*2 straipsnis***Susitariančiosios Šalys ir patariamasis statusas**

- 2.1. Šio Susitarimo Susitariančiosiomis Šalimis gali tapti šalys, kurios yra Europos ekonomikos komisijos (JT/EEK) narės, regioninės ekonominės integracijos organizacijos, kurias yra įkūrusios EEK šalys narės ir šalys, kurios yra priimtoms į EEK su patarimojo balso teise pagal EEK kompetencijos nuostatų 8 pastraipą.
- 2.2. Šio Susitarimo Susitariančiosiomis Šalimis gali tapti šalys, kurios yra Jungtinių Tautų narės ir kurios dalyvauja tam tikroje EEK veikloje pagal EEK kompetencijos nuostatų 11 pastraipą, ir tokių šalių įsteigtos regioninės ekonominės integracijos organizacijos.
- 2.3. Bet kuri specializuota agentūra ir organizacija, įskaitant tarpvyriausybines organizacijas ir nevyriausybines organizacijas, kurioms Jungtinių Tautų Ekonomikos ir socialinių reikalų taryba yra suteikusi patariamąjį statusą, gali tuo pačiu statusu dalyvauti bet kurios darbo grupės posėdžiuose, kai svarstomas bet kuris tai agentūrai ar organizacijai aktualus klausimas.

*3 straipsnis***Vykdomasis komitetas**

- 3.1. Susitariančiųjų Šalių atstovai sudaro šio Susitarimo vykdomąjį komitetą ir ne rečiau kaip kartą per metus tokios sudėties renkasi posėdžiauti.

- 3.2. Vykdomojo komiteto darbo tvarkos taisyklės yra išdėstytos šio Susitarimo B priede.
- 3.3. Vykdomasis komitetas:
 - 3.3.1. yra atsakingas už šio Susitarimo įgyvendinimą, įskaitant veiklos pagal šį Susitarimą prioritetų nustatymą;
 - 3.3.2. svarsto visas darbo grupių rekomendacijas ir ataskaitas dėl visuotinių techninių reglamentų pagal šį Susitarimą nustatymo; ir
 - 3.3.3. atlieka kitas funkcijas, kurios gali būti reikalingos pagal šį Susitarimą.
- 3.4. Vykdomasis komitetas priima galutinį sprendimą nusprendžiant, ar įtraukti reglamentus į Kandidatų visuotinių techninių reglamentų kompendiumą ir nustatyti visuotinius techninius reglamentus.
- 3.5. Vykdomasis komitetas, atlikdamas savo funkcijas, naudojami visų susijusių šaltinių informacija, kada tik jis mano, kad taip reikia daryti.

4 straipsnis

Techniniams reglamentams taikomi kriterijai

- 4.1. Kad būtų įtrauktas į sąrašą pagal 5 straipsnį ar nustatytas pagal 6 straipsnį, techninis reglamentas turi atitikti šiuos kriterijus:
 - 4.1.1. pateikti aiškų ratinių transporto priemonių, įrangos ir (arba) dalių, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse ir kurioms taikomas tas reglamentas, aprašą;
 - 4.1.2. nustatyti reikalavimus, kurie:
 - 4.1.2.1. nustato aukšto lygio saugą, aplinkos apsaugą, energijos efektyvumą ar apsaugą nuo vagysčių; ir
 - 4.1.2.2. kur tikslinga, yra apibūdinti pagal eksploatacines, o ne konstrukcines savybes;
 - 4.1.3. apima:
 - 4.1.3.1. testavimo būdą, kuriuo turi būti įrodomas reglamento laikymasis;
 - 4.1.3.2. reglamentams, įtrauktiniams į sąrašą pagal 5 straipsnį, atitinkamais atvejais - aiškų patvirtinimo arba sertifikavimo žymenų ir (arba) etikečių, reikalingų tipo patvirtinimui, ir gamintojo atliekamo sertifikavimo reikalavimų aprašą; ir
 - 4.1.3.3. jei taikytina, rekomenduojamą minimalų naujos produkcijos įsisavinimo laikotarpį, paremtą pagrįstumo ir įgyvendinamumo sumetimais, kurį Susitariančioji Šalis turėtų numatyti prieš reikalaujama reglamento laikymosi.
- 4.2. Visuotinis techninis reglamentas gali nurodyti alternatyvius nevisuotinius griežtumo ar eksploataavimo lygius ir atitinkamas testavimo procedūras tais atvejais, kai reikia palengvinti tam tikrų šalių, ypač besivystančių šalių reguliuojamą veiklą.

5 straipsnis

Kandidatų visuotinių techninių reglamentų kompendiumas

- 5.1. Parengiamas ir naudojamas Susitariančiųjų Šalių techninių reglamentų, išskyrus JT/EEK reglamentus, kuriuos siūloma derinti arba įteisinti kaip visuotinius techninius reglamentus, kompendiumas (vadinamasis Kandidatų kompendiumas).
- 5.2. **Techninių reglamentų įtraukimas į Kandidatų kompendiumą**

Bet kuri Susitariančioji Šalis Vykdomajam komitetui gali pateikti prašymą įtraukti bet kurią techninį reglamentą, kurį tokia Susitariančioji Šalis taikė, taiko ar yra įteisinusi būsimam taikymui, į Kandidatų kompendiumą.

 - 5.2.1. Kartu su šio straipsnio 5.2 dalyje nurodytu prašymu pateikiama:
 - 5.2.1.1. tokio reglamento kopija;
 - 5.2.1.2. bet kuri turima tokį reglamentą patvirtinanti techninė dokumentacija, įskaitant dokumentaciją apie geriausią esamą technologiją, santykinę naudą ir išlaidų efektyvumą; ir

- 5.2.1.3. bet kurių žinomų esamų ar būsimų atitinkamų tarptautinių savanoriškai naudojamų standartų nuorodos.
- 5.2.2. Vykdomasis komitetas svarsto visus prašymus, kurie atitinka 4 straipsnio ir šio straipsnio 5.2.1 dalies reikalavimus. Techninis reglamentas įtraukiamas į Kandidatų kompendiumą, jei už jį balsuojama pagal B priedo 7 straipsnio 7.1 dalį. Kartu su prašymu dėl to reglamento pateikta dokumentacija pridedama prie to įtraukto techninio reglamento.
- 5.2.3. Reglamentą, dėl kurio buvo pateiktas prašymas, Generalinis Sekretorius įtraukia į Kandidatų kompendiumą nuo tos dienos, kai jam buvo pritarta už jį balsuojant pagal šio straipsnio 5.2.2 dalį.
- 5.3. **Įtrauktų techninių reglamentų išbraukimas iš Kandidatų kompendiumo**
Įtrauktas techninis reglamentas išbraukiamas iš Kandidatų kompendiumo:
- 5.3.1. Visuotiniame registre įtvirtinus visuotinį techninį reglamentą, apimantį reikalavimus gaminiui skirtus tiems patiems eksploataciniams ar konstrukciniams charakteristikų elementams kaip ir įtraukto techninio reglamente;
- 5.3.2. praėjus penkeriems metams nuo reglamento įtraukimo į Kandidatų kompendiumą pagal šį straipsnį ir pasibaigus kiekvienam paskesniai penkerių metų laikotarpiui, jei Vykdomasis komitetas, balsuodamas už pagal B priedo 7 straipsnio 7.1 dalį, dar kartą nepatvirtina to techninio reglamento įtraukimo į Kandidatų kompendiumą; arba
- 5.3.3. gavus Susitariančiosios Šalies, kurios prašymu tas techninis reglamentas buvo iš pradžių įtrauktas, rašytinį prašymą. Tokiame prašyme nurodomi reglamento išbraukimo motyvai.
- 5.4. **Susipažinimas su dokumentais**
Su visais dokumentais, kuriuos Vykdomasis komitetas svarsto pagal šį Susitarimą, galima viešai susipažinti.

6 straipsnis

Visuotinių techninių reglamentų registras

- 6.1. Sukuriamas ir naudojamas pagal šį straipsnį parengtų ir nustatytų visuotinių techninių reglamentų registras. Šis registras vadinamas Visuotiniu registru.
- 6.2. **Visuotinių techninių reglamentų įtvirtinimas Visuotiniame registre derinant esamus reglamentus**
Susitariančioji Šalis gali pateikti pasiūlymą parengti suderintą visuotinį techninį reglamentą eksploatacinių ar konstrukcinių charakteristikų elementams, kuriems buvo skirti techniniai reglamentai, įtraukti į Kandidatų kompendiumą, ar JR/EEK reglamentai, arba abiejų tipų reglamentai.
- 6.2.1. Šio straipsnio 6.2 dalyje nurodytame pasiūlyme pateikiama:
- 6.2.1.1. siūlomo visuotinio techninio reglamento tikslo paaiškinimas;
- 6.2.1.2. apibūdinamasis aprašas arba, jei yra, siūlomo visuotinio techninio reglamento teksto projektas;
- 6.2.1.3. turima dokumentacija, kuri gali palengvinti pranešime, kurio reikalaujama pagal šio straipsnio 6.2.4.2.1 dalį, aptartinių klausimų analizę;
- 6.2.1.4. visų techninių reglamentų Kandidatų kompendiume ir JT/EEK reglamentų, kurie skirti tiems patiems eksploatacinių ar konstrukcinių charakteristikų elementams, kuriems skirtas siūlomasis techninis reglamentas, sąrašas; ir
- 6.2.1.5. bet kurių žinomų esamų ar būsimų atitinkamų tarptautinių savanoriškai naudojamų standartų nuorodos.
- 6.2.2. Kiekvienas šio straipsnio 6.2.1 dalyje nurodytas pasiūlymas pateikiamas Vykdomajam komitetui.

- 6.2.3. Vykdomasis komitetas neperduoda jokiai darbo grupei jokio pasiūlymo, jei jis nustato, kad jis neatitinka 4 straipsnio ir šio straipsnio 6.2.1 dalies reikalavimų. Visus kitus pasiūlymus jis gali perduoti atitinkamai darbo grupei.
- 6.2.4. Atsakydama į jai perduotą pasiūlymą derinimo būdu parengti visuotinį techninį reglamentą, darbo grupė taiko skaidrias procedūras, kad:
- 6.2.4.1. parengtų rekomendacijas dėl visuotinio techninio reglamento:
- 6.2.4.1.1. svarstydamą siūlomo visuotinio techninio reglamento tikslą ir būtinumą nustatyti alternatyvius griežtumo arba eksploatacijos lygius;
- 6.2.4.1.2. nagrinėdamą visus techninius reglamentus, įtrauktus į Kandidatų kompendiumą, ir JT/EEK reglamentus, skirtus tiems patiems eksploatacijos elementams;
- 6.2.4.1.3. nagrinėdamą visą dokumentaciją, kuri yra pridėta prie šio straipsnio 6.2.4.1.2 dalyje nurodytų reglamentų;
- 6.2.4.1.4. nagrinėdamą visus turimus funkcinio lygiavertiškumo, svarbaus svarstant siūlomą visuotinį techninį reglamentą, įvertinimus, įskaitant susijusių standartų įvertinimus;
- 6.2.4.1.5. tikrindama, ar tas visuotinis techninis reglamentas atitinka reglamentui keliamą tikslą ir 4 straipsnio kriterijus; ir
- 6.2.4.1.6. deramai apsvarstydamą galimybę, kad tas techninis reglamentas būtų nustatytas pagal 1958 m. susitarimą.
- 6.2.4.2. Vykdomajam komitetui pateikia:
- 6.2.4.2.1. rašytinį pranešimą, kuriame išdėstoma jos rekomendacija dėl visuotinio techninio reglamento, įskaitant visus techninius duomenis ir informaciją, kurie buvo svarstomi rengiant rekomendaciją, apibūdinama, kaip buvo svarstoma šio straipsnio 6.2.4.1 dalyje nurodyta informacija, ir išdėstomas rekomendacijos pagrindimas, įskaitant paaiškinimą dėl bet kurių alternatyvių reguliavimo reikalavimų ir svarstyčių požiūrių pripažinimo netinkamais; ir
- 6.2.4.2.2. bet kurio rekomenduojamo visuotinio techninio reglamento tekstą.
- 6.2.5. Vykdomasis komitetas, taikydamas skaidrias procedūras:
- 6.2.5.1. nustato, ar rekomendacijos dėl visuotinio techninio reglamento ir pranešimas yra pagrįsti pakankamu ir visapusišku šio straipsnio 6.2.4.1 dalyje nurodytos veiklos atlikimu. Jei Vykdomasis komitetas nustato, kad rekomendacijos, pranešimas ir (arba) rekomenduojamo visuotinio techninio reglamento tekstas yra netinkami, jis grąžina reglamentą ir pranešimą darbo grupei, kad ji juos peržiūrėtų ar papildomai pataisytų;
- 6.2.5.2. svarsto dėl rekomenduojamo visuotinio techninio reglamento nustatymo B priedo 7 straipsnio 7.2 dalyje nustatyta tvarka. Reglamentas įtraukiamas į Visuotinį registrą, jeigu Vykdomasis komitetas tam reglamentui vieningai balsuodamas pritaria.
- 6.2.6. Visuotinis techninis reglamentas laikomas įtrauktu į Visuotinį registrą nuo tos dienos, kai Vykdomasis komitetas tam reglamentui vieningai balsuodamas pritaria.
- 6.2.7. Vykdomajam komitetui įtvirtinus visuotinį techninį reglamentą, Sekretoriatas prie to reglamento prideda visų reikalingų dokumentų, įskaitant pasiūlymo, pateikto pagal šio straipsnio 6.2.1 dalį bei rekomendacijų ir pranešimo, privalomo pagal šio straipsnio 6.2.4.2.1 dalį, kopijas.
- 6.3. ***Naujų visuotinių techninių reglamentų įtraukimas į Visuotinį registrą***
- Susitariančioji Šalis gali pateikti pasiūlymą parengti naują visuotinį techninį reglamentą eksploatacinių ar konstrukcinių charakteristikų elementams, kuriems nebuvo skirti techniniai reglamentai, įtraukti į Kandidatų kompendiumą, ar JT/EEK reglamentai.
- 6.3.1. Šio straipsnio 6.3 dalyje nurodytame pasiūlyme pateikiama:
- 6.3.1.1. siūlomo naujo visuotinio techninio reglamento tikslo paaiškinimas, grindžiamas kuo išsamesniais objektyviais duomenimis;

- 6.3.1.2. apibūdinamasis aprašas arba, jei yra, siūlomo naujo visuotinio techninio reglamento teksto projektas;
- 6.3.1.3. turima dokumentacija, kuri gali palengvinti pranešime, kurio reikalaujama pagal šio straipsnio 6.3.4.2.1 dalį, aptartinių klausimų analizę;
- 6.3.1.4. bet kurių žinomų esamų atitinkamų tarptautinių savanoriškai naudojamų standartų nuorodos.
- 6.3.2. Kiekvienas šio straipsnio 6.3.1 dalyje nurodytas pasiūlymas pateikiamas Vykdomajam komitetui.
- 6.3.3. Vykdomasis komitetas neperduoda jokiai darbo grupei jokio pasiūlymo, jei jis nustato, kad jis neatitinka 4 straipsnio ir šio straipsnio 6.3.1 dalies reikalavimų. Visus kitus pasiūlymus jis gali perduoti atitinkamai darbo grupei.
- 6.3.4. Atsakydama į jai perduotą pasiūlymą parengti naują visuotinį techninį reglamentą, darbo grupė taiko skaidrias procedūras, kad:
 - 6.3.4.1. parengtų rekomendacijas dėl naujo visuotinio techninio reglamento:
 - 6.3.4.1.1. svarstydamą siūlomo naujo visuotinio techninio reglamento tikslą ir būtinumą nustatyti alternatyvius griežtumo arba eksploatacijos lygius;
 - 6.3.4.1.2. svarstydamą techninį pagrindimą;
 - 6.3.4.1.3. svarstydamą ekonominį pagrindimą;
 - 6.3.4.1.4. nagindamą naudingumą, įskaitant bet kurių alternatyvių reguliavimo reikalavimų ir svarstomų požiūrių naudingumą;
 - 6.3.4.1.5. lygindamą rekomenduojamo reglamento potencialų išlaidų efektyvumą su alternatyvių reguliavimo reikalavimų ir svarstomų požiūrių išlaidų efektyvumu;
 - 6.3.4.1.6. tikrindamą, ar naujas visuotinis techninis reglamentas atitinka to reglamento tikslą ir 4 straipsnyje išdėstytus kriterijus; ir
 - 6.3.4.1.7. deramai apsvarstydamą galimybę, kad tas techninis reglamentas būtų nustatytas pagal 1958 m. susitarimą;
 - 6.3.4.2. Vykdomajam komitetui pateikia:
 - 6.3.4.2.1. rašytinį pranešimą, kuriame išdėstoma jos rekomendacija dėl naujo visuotinio techninio reglamento, įskaitant visus techninius duomenis ir informaciją, kurie buvo svarstomi rengiant rekomendaciją, apibūdinama, kaip buvo svarstoma šio straipsnio 6.3.4.1 dalyje nurodyta informacija, ir išdėstomas rekomendacijos pagrindimas, įskaitant paaiškinimą dėl bet kurių alternatyvių reguliavimo reikalavimų ir svarstytų požiūrių pripažinimo netinkamais paaiškinimą; ir
 - 6.3.4.2.2. bet kurio rekomenduojamo naujo visuotinio techninio reglamento tekstą.
- 6.3.5. Vykdomasis komitetas, taikydamas skaidrias procedūras:
 - 6.3.5.1. nustato, ar rekomendacijos dėl naujo visuotinio techninio reglamento ir pranešimas yra pagrįsti pakankamu ir visapusišku šio straipsnio 6.3.4.1 dalyje nurodytos veiklos atlikimu. Jei Vykdomasis komitetas nustato, kad rekomendacijos, pranešimas ir (arba) rekomenduojamo naujo visuotinio techninio reglamento tekstas yra netinkami, jis grąžina reglamentą ir pranešimą darbo grupei, kad ji juos peržiūrėtų ar papildomai pataisytų;
 - 6.3.5.2. svarsto dėl rekomenduojamo naujo visuotinio techninio reglamento įvirtinimo B priedo 7 straipsnio 7.2 dalyje nustatyta tvarka. Reglamentas įtraukiamas į Visuotinį registrą, jeigu Vykdomasis komitetas tam reglamentui vieningai balsuodamas pritaria.

- 6.3.6. Visuotinis techninis reglamentas laikomas įtrauktu į Visuotinį registrą nuo tos dienos, kai Vykdomasis komitetas tam reglamentui vieningai balsuodamas pritaria.
- 6.3.7. Vykdomajam komitetui įtvirtinus naują visuotinį techninį reglamentą, Sekretoriatas prie to reglamento prideda visų reikalingų dokumentų, įskaitant pasiūlymo, pateikto pagal šio straipsnio 6.3.1 dalį bei rekomendacijų ir pranešimo, privalomo pagal šio straipsnio 6.3.4.2.1 dalį, kopijas.
- 6.4. **Nustatytų visuotinių techninių reglamentų keitimas**
- Bet kuris visuotinis techninis reglamentas, įtrauktas į Visuotinį registrą, keičiamas šio straipsnio 6.3 dalyje naujam visuotiniam techniniam reglamentui įtraukti į Visuotinį registrą nustatyta tvarka.
- 6.5. **Susipažinimas su dokumentais**
- Su Visais darbo grupės rekomenduojant visuotinį techninį reglamentą svarstyti ar parengti dokumentais galima viešai susipažinti.

7 straipsnis

Nustatytų visuotinių techninių reglamentų patvirtinimas ir pranešimas apie jų taikymą

- 7.1. Susitariančioji Šalis, kuri balsuoja už visuotinio techninio reglamento nustatymą pagal šio Susitarimo 6 straipsnį, turi imtis veiksmų dėl to techninio reglamento pagal tos Susitariančiosios Šalies naudojamą tvarką, kad tokį techninį reglamentą patvirtintų savo atitinkamuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose bei operatyviai siekti priimti galutinį sprendimą.
- 7.2. Susitariančioji Šalis, kuri patvirtina nustatytą visuotinį techninį reglamentą savo atitinkamuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose, raštu praneša Generaliniam Sekretoriui dieną, nuo kurios ji pradės tą reglamentą taikyti. Pranešimas pateikiamas per 60 dienų nuo jos sprendimo patvirtinti reglamentą. Jei patvirtintame visuotiniame techniniame reglamente yra daugiau negu vienas griežtumo arba eksploatacijos lygis, pranešime nurodoma, kuriuos iš tų lygių Susitariančioji Šalis pasirinko.
- 7.3. Susitariančioji Šalis, nurodyta šio straipsnio 7.1 dalyje ir nusprendusi nustatyto visuotinio techninio reglamento nepatvirtinti savo atitinkamuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose, raštu praneša Generaliniam Sekretoriui apie savo sprendimą ir to sprendimo pagrindimą. Pranešimas pateikiamas per 60 dienų nuo jos sprendimo priėmimo.
- 7.4. Susitariančioji Šalis, nurodyta šio straipsnio 7.1 dalyje ir, pasibaigus vieneriems metams nuo reglamento įtraukimo į Visuotinį registrą, dar nėra patvirtinusi to techninio reglamento arba nusprendusi nepatvirtinti to reglamento savo atitinkamuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose, pateikia pranešimą apie reglamento padėtį savo vidaus procese. Pranešimas apie padėtį pateikiamas praėjus kiekvieniems paskesniems vieneriems metams, jei nesiima nei vieno iš tų veiksmo tam laikotarpiui pasibaigus. Kiekvienas pranešimas, reikalaujamas pagal šią straipsnio dalį:
- 7.4.1. apima apibūdinimą veiksmų, kurių buvo imtasi per praėjusius metus pateikti reglamentą ir priimti galutinį sprendimą, ir nurodo numatomą tokio sprendimo datą; ir
- 7.4.2. Generaliniam Sekretoriui pateikiamas ne vėliau kaip praėjus 60 dienų nuo vienerių metų laikotarpio, už kurį pranešimas pateikiamas, pabaigos.
- 7.5. Susitariančioji Šalis, kuri priima gaminius, atitinkančius nustatytą visuotinį techninį reglamentą, nepatvirtindama to reglamento savo atitinkamuose įstatymuose ar kituose teisės aktuose, Generaliniam Sekretoriui raštu praneša dieną, nuo kurios ji pradeda priimti tokius gaminius. Susitariančioji Šalis šį pranešimą pateikia per 60 dienų nuo tokio priėmimo pradžios. Jei įtvirtintame visuotiniame techniniame reglamente yra daugiau negu vienas griežtumo arba eksploatacijos lygis, pranešime nurodoma, kuriuos iš tų lygių Susitariančioji Šalis pasirinko.

- 7.6. Susitariančioji Šalis, patvirtinusi nustatytą visuotinę techninę reglamentą savo atitinkamuose įstatymuose ar kituose teisės aktuose, gali nuspręsti atšaukti arba iš dalies pakeisti įteisintą reglamentą. Prieš priimdama tokį sprendimą, Susitariančioji Šalis raštu praneša Generaliniam Sekretoriui apie savo ketinimą ir priežastis imtis tokio veiksmo. Ši pranešimo nuostata taip pat taikoma Susitariančiąjai Šaliai, kuri yra priėmusi gaminius pagal šio straipsnio 7.5 dalį ir ketina toliau nebepriimti tokių gaminių. Susitariančioji Šalis apie savo sprendimą patvirtinti kokius nors pakeitimus arba naują reglamentą praneša Generaliniam Sekretoriui per 60 dienų nuo to sprendimo. Susitariančioji Šalis, gavusi prašymą, nedelsdama pateikia tokio iš dalies pakeisto ar naujo reglamento kopijas kitoms Susitariančiosioms Šalims.

8 straipsnis

Ginčų sprendimas

- 8.1. Klausimai dėl nustatyto visuotinio techninio reglamento nuostatų perduodami spręsti Vykdomajam komitetui.
- 8.2. Ginčai tarp dviejų ar daugiau Susitariančiųjų Šalių dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo kiek įmanoma sprendžiami tarpusavio konsultacijomis arba derybomis. Tais atvejais, kai šis procesas nepadeda išspręsti ginčų, atitinkamos Susitariančiosios Šalys gali susitarti prašyti Vykdomąjį komitetą išspręsti tą ginčą kaip nustatyta B priedo 7 straipsnio 7.3 dalyje.

9 straipsnis

Tapimas Susitariančiąja Šalimi

- 9.1. Šalys ir regioninės ekonominės integracijos organizacijos, nurodytos 2 straipsnyje, gali tapti šio Susitarimo Susitariančiosiomis Šalimis:
- 9.1.1. pasirašydamos jį be išlygos dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo;
- 9.1.2. pasirašydamos jį su išlyga, kad jis bus ratifikuojamas, priimamas ar patvirtinamas ir po to jį ratifikuodamos, priimdamos ar patvirtindamos;
- 9.1.3. jį priimdamos arba
- 9.1.4. prie jo prisijungdamos.
- 9.2. Ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo raštai deponuojami Generaliniam Sekretoriui.
- 9.3. Tapdama Susitariančiąja Šalimi:
- 9.3.1. šiam Susitarimui įsigaliojus, kiekviena šalis ir regioninė ekonominės integracijos organizacija pagal 7 straipsnį pateikia pranešimą apie tai, kuriuos visuotinius techninius reglamentus, įtvirtintus pagal 6 straipsnį, ji patvirtins, ir apie bet kurį sprendimą priimti gaminius, atitinkančius bet kurį iš tų visuotinių techninių reglamentų, nepatvirtinant tų reglamentų savo atitinkamuose įstatymuose ar kituose teisės aktuose. Jei įtvirtintame visuotiniame techniniame reglamente yra daugiau negu vienas griežtumo arba eksploatacijos lygis, pranešime nurodoma, kuriuos iš tų lygių ta Susitariančioji Šalis patvirtino ar priėmė;
- 9.3.2. kiekviena regioninė ekonominės integracijos organizacija pareiškia dėl dalykų, kurie priklauso jos kompetencijai, kad jos valstybės narės perduoda įgaliojimus srityse, kurioms taikomas šis Susitarimas, įskaitant įgaliojimą priimti savo valstybes nares įpareigojančius sprendimus.
- 9.4. Regioninės ekonominės integracijos organizacijos, kurios yra Susitariančiosios Šalys, nustoja būti Susitariančiosiomis Šalimis, kai jos netenka įgaliojimų, nurodytų pagal šio straipsnio 9.3.2 dalį, ir apie tai praneša Generaliniam Sekretoriui.

*10 straipsnis***Pasirašymas**

- 10.1. Šį Susitarimą galima pasirašyti nuo 1998 m. birželio 25 d.
- 10.2. Šį Susitarimą galima pasirašyti iki jo įsigaliojimo.

*11 straipsnis***Įsigaliojimas**

- 11.1. Šis Susitarimas ir jo priedai, kurie yra Susitarimo sudedamoji dalis, įsigalioja 30 dieną nuo tos dienos, kai mažiausiai penkios šalys ir (arba) regioninės ekonominės integracijos organizacijos tampa Susitariančiosiomis Šalimis pagal 9 straipsnį. Į minimalų penketą turi įeiti Europos bendrija, Japonija ir Jungtinės Amerikos Valstijos.
- 11.2. Tačiau, jei praėjus 15 mėnesių nuo 10 straipsnio 10.1 dalies nurodytos datos šio straipsnio 11.1 dalyje nurodytos sąlygos neįvykdomos, šis Susitarimas ir jo priedai, kurie yra Susitarimo sudedamoji dalis, įsigalioja 30 dieną nuo tos dienos, kai mažiausiai aštuonios šalys ir (arba) regioninės ekonominės integracijos organizacijos tampa Susitariančiosiomis Šalimis pagal 9 straipsnį. Tokia įsigaliojimo data neturi būti anksčiau kaip praėjus 16 mėnesių nuo 10 straipsnio 10.1 dalyje nurodytos datos. Bent viena iš to aštuoneto turi būti arba Europos bendrija, Japonija, arba Jungtinės Amerikos Valstijos.
- 11.3. Kiekvienai šaliai ar regioninei ekonominės integracijos organizacijai, tampančiai Susitarimo Susitariančiaja Šalimi po jo įsigaliojimo, šis Susitarimas įsigalioja praėjus 60 dienų nuo tos dienos, kai tokia šalis ar regioninė ekonominės integracijos organizacija deponuoja savo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo raštus.

*12 straipsnis***Pasitraukimas iš Susitarimo**

- 12.1. Susitariančioji Šalis gali pasitraukti iš šio Susitarimo pranešdama apie tai raštu Generaliniam Sekretoriui.
- 12.2. Bet kurios Susitariančiosios Šalies pasitraukimas iš šio Susitarimo įsigalioja praėjus vieneriems metams nuo tos dienos, kai Generalinis Sekretorius gauna pranešimą pagal šio straipsnio 12.1 dalį.

*13 straipsnis***Susitarimo pakeitimas**

- 13.1. Susitariančioji Šalis gali siūlyti šio Susitarimo ir šio Susitarimo priedų pakeitimus. Siūlomi pakeitimai perduodami Generaliniam Sekretoriui, kuris perduoda juo visoms Susitariančiosioms Šalims.
- 13.2. Siūlomą pakeitimą, perduotą pagal šio straipsnio 13.1 dalį, svarsto Vykdomasis komitetas savo kitame numatytaime posėdyje.
- 13.3. Jei dalyvaujančios ir balsuojančios Susitariančiosios Šalys vieningai balsuodamos pritaria pakeitimui, Vykdomasis komitetas apie jį praneša Generaliniam Sekretoriui, kuris tą pakeitimą išplatina visoms Susitariančiosioms Šalims.

- 13.4. Pakeitimas, išplatintas pagal šio straipsnio 13.3 dalį, laikomas visų Susitariančiųjų Šalių priimtu, jei jokia Susitariančioji Šalis per šešis mėnesius nuo tokio išplatavimo dienos nepareiškia prieštaravimo. Jei joks toks prieštaravimas nepareiškiamas, pakeitimas visoms Susitariančiosioms Šalims įsigalioja praėjus trimis mėnesiams nuo tos dienos, kai pasibaigia šioje straipsnio dalyje nurodytas šešių mėnesių laikotarpis.
- 13.5. Generalinis Sekretorius kuo skubiau praneša visoms Susitariančiosioms Šalims, ar buvo pareikštas koks nors prieštaravimas dėl pasiūlyto pakeitimo. Jei toks prieštaravimas buvo pareikštas, pakeitimas laikomas nepriimtu ir neturi jokios galios.

14 straipsnis

Depozitaras

Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius yra šio Susitarimo depozitaras. Be kitų depozitaro funkcijų, Generalinis Sekretorius Susitariančiosioms Šalims kuo skubiau praneša apie:

- 14.1. techninių reglamentų įtraukimą ar išbraukimą pagal 5 straipsnį;
- 14.2. visuotinių techninių reglamentų nustatymą ar pakeitimą pagal 6 straipsnį;
- 14.3. pranešimus, gautus pagal 7 straipsnį;
- 14.4. pasirašymus, priėmimus ir prisijungimus pagal 9 ir 10 straipsnius;
- 14.5. pranešimus, gautus pagal 9 straipsnį;
- 14.6. datas, kada šis Susitarimas įsigalioja Susitariančiosioms Šalims pagal 11 straipsnį;
- 14.7. pranešimus apie pasitraukimą iš šio Susitarimo, gautus pagal 12 straipsnį;
- 14.8. Šio Susitarimo bet kurio pakeitimo įsigaliojimo datą pagal 13 straipsnį;
- 14.9. pranešimus, gautus pagal 15 straipsnį dėl teritorijų.

15 straipsnis

Susitarimo taikymo išplėtimas teritorijoms

- 15.1. Šis Susitarimas taikomas ir bet kuriai Susitariančiosios Šalies teritorijai ar teritorijoms, už kurių tarptautinius santykius tokia Susitariančioji Šalis yra atsakinga, jei ta Susitariančioji Šalis nenurodo kitaip iki Susitarimo įsigaliojimo tai Susitariančiajai Šaliai.
- 15.2. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali denonsuoti šį Susitarimą atskirai bet kuriai tokiai teritorijai ar teritorijoms pagal 12 straipsnį.

16 straipsnis

Sekretoriatas

Šio Susitarimo sekretoriatas yra JT/EEK vykdomasis sekretoriatas. Vykdomasis sekretoriatas atlieka šias sekretoriato funkcijas:

- 16.1. rengia Vykdomojo komiteto ir darbo grupių posėdžius;
- 16.2. Susitariančiosioms Šalims perduoda pranešimus ir kitą informaciją, gautą pagal šio Susitarimo nuostatas, ir
- 16.3. atlieka Vykdomojo komiteto pavestas funkcijas.

A priedas

Sąvokų apibrėžimai

Šiame Susitarime taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

1. Kalbant apie visuotinius techninius reglamentus, parengtus pagal šį Susitarimą, terminas „priimti“ reiškia Susitariančiosios Šalies veikimą, leidžiantį gaminiams, atitinkantiems visuotinį techninį reglamentą, patekti į savo rinką neįteisinus to visuotinio techninio reglamento savo atitinkamuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose.
2. Kalbant apie visuotinius techninius reglamentus, parengtus pagal šį Susitarimą, terminas „patvirtinti“ reiškia visuotinio techninio reglamento paskelbimą turinčiu teisinės galios pagal Susitariančiosios Šalies įstatymus ir kitus teisės aktus.
3. Kalbant apie visuotinius techninius reglamentus, parengtus pagal šį Susitarimą, terminas „taikyti“ reiškia Susitariančiosios Šalies veikimą, reikalaujantį, kad būtų laikomasi visuotinio techninio reglamento nuo tam tikros dienos, kitais žodžiais tariant, nuo to reglamento įsigaliojimo Susitariančiosios Šalies jurisdikcijoje dienos.
4. „Straipsnis“ - tai šio Susitarimo straipsnis.
5. „vieningas balsavimas“ - tai balsavimas koku nors klausimu, kai jokia dalyvaujanti ir balsuojanti Susitariančioji Šalis neprieštarauja pagal B priedo 7 straipsnio 7.2 dalį.
6. „Susitariančioji Šalis“ - bet kuri šalis arba regioninė ekonominės integracijos organizacija, kuri yra šio Susitarimo Susitariančioji Šalis.
7. „Įranga ir dalys, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse“ - tai įranga arba dalys, kurių savybės turi poveikio saugai, aplinkos apsaugai, energijos efektyvumui ar apsaugai nuo vagysčių. Tokia įranga ir dalys, bet kita ko - tai išmetamųjų dujų šalinimo sistemos, padangos, varikliai, akustinės saugos ekranai, apsaugos nuo vagysčių signalizacija, išpėjamieji įtaisai ir vaiko sulaikymo įrenginiai.
8. „Nustatytas visuotinis techninis reglamentas“ - tai visuotinis techninis reglamentas, įtrauktas į Visuotinį registrą pagal šį Susitarimą.
9. „Įtrauktas visuotinis techninis reglamentas“ - tai visuotinis techninis reglamentas, įtrauktas į Kandidatų kompendiumą pagal šį Susitarimą.
10. „Gamintojo atliekamas sertifikavimas“ - tai Susitariančiosios Šalies teisinis reikalavimas, kad ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, gamintojas turi patvirtinti, kad kiekviena transporto priemonė, įrangos vienetas ir (arba) dalis, kuriuos gamintojas išleidžia į prekybą, atitinka konkrečius techninius reikalavimus.
11. „Regioninė ekonominės integracijos organizacija“ - suverenių valstybių įsteigta ir iš jų sudaryta organizacija, turinti kompetenciją klausimais, kuriems taikomas šis Susitarimas, įskaitant įgaliojimus priimti sprendimus, šiais klausimais privalomus visoms savo valstybėms narėms.
12. „Generalinis Sekretorius“ - Jungtinių Tautų Generalinis Sekretorius.
13. „Skaidrios procedūros“ - tai procedūros, skirtos skatinti visuomenės informuotumą ir dalyvavimą reguliavimo rengimo procese pagal šį Susitarimą. Jos apima būtinumą skelbti:
 1. darbo grupių ir Vykdomojo komiteto posėdžių skelbimus ir
 2. darbo ir baigiamuosius dokumentus.Jos taip pat apima galimybę pateikti požiūrius ir argumentus:
 1. darbo grupių posėdžiuose per organizacijas, kurioms suteiktas patariamasis statusas, ir
 2. darbo grupių ir Vykdomojo komiteto posėdžiuose per išankstinį konsultavimą su Susitariančiųjų Šalių atstovais.
14. „Tipo patvirtinimas“ - tai Susitariančiosios Šalies (arba Susitariančiosios Šalies paskirtos kompetentingos institucijos) rašytinis patvirtinimas, kad kuri nors transporto priemonė ir (arba) įrangos vienetas ir (arba) dalis, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, atitinka konkrečius techninius reikalavimus, naudojamas kaip išankstinė sąlyga išleidžiant tą transporto priemonę, įrangą ar dalį į prekybą.
15. „JT/EEK reglamentai“ - tai Jungtinių Tautų Organizacijos Europos ekonomikos komisijos reglamentai, priimti pagal 1958 m. susitarimą.
16. „Darbo grupė“ - specializuotas techninis pagalbinis darinys, pavaldus EEK, kurio funkcija yra rengti rekomendacijas dėl suderintų ar naujų visuotinių techninių reglamentų įtraukimo į Visuotinį registrą ir svarstyti visuotinių techninių reglamentų, įtrauktų į Visuotinį registrą, pakeitimus.
17. „1958 m. susitarimas“ - Susitarimas dėl vienodų techninių nuostatų ratinėms transporto priemonėms, įrangai ir dalims, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, ir remiantis šiomis nuostatomis suteiktų patvirtinimų savitarpio pripažinimo sąlygų.

*B priedas***Vykdomojo komiteto sudėtis ir darbo tvarkos taisyklės***1 straipsnis*

Vykdomojo komiteto narių yra tiek, kiek yra Susitariančiųjų Šalių.

2 straipsnis

Visos Susitariančiosios Šalys yra Vykdomojo komiteto narės.

3 straipsnis

3.1. Išskyrus atvejus, nustatytus šio straipsnio 3.2 dalyje, kiekviena Susitariančioji Šalis turi vieną balsą.

3.2. Jei kuri nors regioninė ekonominės integracijos organizacija ir viena ar daugiau jos valstybių narių yra šio Susitarimo Susitariančiosios Šalys, ta regioninė ekonominės integracijos organizacija jos kompetencijai priklausančiuose reikaluose teise balsuoti naudojasi turėdama tiek balsų, kiek jos valstybių narių yra šio Susitarimo Susitariančiosios Šalys. Tokia organizacija nesinaudoja savo teise balsuoti, jei kuri nors iš jos valstybių narių naudojasi savo teise, ir atvirkščiai.

4 straipsnis

Kad galėtų pati balsuoti, Susitariančioji Šalis turi dalyvauti. Susitariančiamai Šaliai nebūtina dalyvauti, kad galėtų balsuoti jos regioninė ekonominės integracijos organizacija.

5 straipsnis

5.1. Balsavimui surengti reikia ne mažesnio kaip pusės visų Susitariančiųjų Šalių kvorumo.

5.2. Nustatant kvorumą pagal šį straipsnį ir nustatant Susitariančiųjų Šalių skaičių, reikalinga, kad susidarytų vienas trečdalis Susitariančiųjų Šalių, dalyvaujančių ir balsuojančių pagal šio priedo 7 straipsnio 7.1 dalį, regioninė ekonominės integracijos organizacija ir jos valstybės narės yra skaičiuojamos kaip viena Susitariančioji Šalis.

6 straipsnis

6.1. Vykdomasis komitetas pirmajame kiekvienų kalendorinių metų posėdyje iš savo narių išsirenka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją. Pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas išrenkami dviem trečdaliais visų dalyvaujančių ir balsuojančių Susitariančiųjų Šalių pritariamųjų balsų dauguma.

6.1. Nei pirmininkas, nei pirmininko pavaduotojas neturi būti iš tos pačios Susitariančiosios Šalies ilgiau metus iš eilės. Bet kuriais metais pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas neturi būti iš tos pačios Susitariančiosios Šalies.

7 straipsnis

7.1. Nacionalinis ar regioninis reglamentas įtraukiamas į Kandidatų kompendiumą, jei už jį balsuoja bent vienas trečdalis dalyvaujančių ir balsuojančių Susitariančiųjų Šalių (kaip apibrėžta šio priedo 5 straipsnio 5.2 dalyje) arba jei jis paremiamas vienu trečdaliu visų balsų skaičiaus, kuris iš jų palankesnis Abiem atvejais į tą vieną trečdalį turi įeiti Europos bendrijos, Japonijos arba Jungtinių Valstijų balsas, jei kuri nors iš jų yra Susitariančioji Šalis.

7.2. Visuotinis techninis reglamentas įtraukiamas Visuotiniame registre, įtrauktas visuotinis techninis reglamentas iš dalies keičiamas ir šis Susitarimas iš dalies keičiamas dalyvaujančių ir balsuojančių Susitariančiųjų Šalių vieningu balsavimu. Dalyvaujanti ir balsuojanti Susitariančioji Šalis, prieštaraujanti dalykui, kuriam patvirtinti yra būtinas vieningas balsavimas, per 60 dienų nuo balsavimo dienos Generaliniam Sekretoriui pateikia rašytinį savo prieštaravimo paaiškinimą. Jei tokia Susitariančioji Šalis per tą laikotarpį nepateikia tokio paaiškinimo, ji laikoma balsavusia už tą dalyką, dėl kurio vyko balsavimas. Jei visos prieštaravusios Susitariančiosios Šalys nepateikia paaiškinimų, balsavimas dėl to dalyko yra laikomas buvęs visų dalyvavusių ir balsavusių asmenų vieningu balsavimu. Tuo atveju balsavimo data laikoma to 60 dienų laikotarpio pirmoji diena.

7.3. Visi kiti sprendimo reikalaujantys dalykai Vykdomojo komiteto nuožiūra gali būti sprendžiami šio straipsnio 7.2 dalyje nustatytu balsavimu.

8 straipsnis

Susitariančiosios Šalys, kurios balsavimo metu susilaiko, yra laikomos nebalsavusiomis.

9 straipsnis

Vykdomasis sekretorius Vykdomąjį komitetą sušaukia visuomet, kai reikia balsuoti pagal šio Susitarimo 5, 6 ar 13 straipsnius arba kai reikia atlikti veiklą pagal šį Susitarimą.

II PRIEDAS

Europos bendrija pareiškia savo kompetencijai priklausančiuose dalykuose, kad jos valstybės narės yra perdavusios jai įgaliojimus srityse, kurioms taikomas šis Susitarimas, įskaitant įgaliojimą priimti jas saistančius sprendimus.

III PRIEDAS

PRAKTINIO POBŪDŽIO NUOSTATA DĖL BENDRIJOS IR VALSTYBIŲ NARIŲ KAIP LYGIAGRETAUS SUSITARIMO SUSITARIANČIŲJŲ ŠALIŲ DALYVAVIMO JT/EEK DARBE

1. Bendrijos indėlis darbo programos prioritetų atžvilgiu nustatomas, kaip pridera, Sutarties 300 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka.
 2. Komisijos ir valstybių narių ekspertai dalyvauja parengiamajame ekspertų grupių darbe siekdami sudaryti palankias sąlygas visuotiniame registre įtvirtinti siūlomą visuotinį techninį reglamentą arba iš dalies pakeisti esamą reglamentą. Parengiamojo darbo metu valstybių narių ekspertai gali reikšti nuomones techninio pobūdžio klausimais ir gali nevaržomai dalyvauti techninėje diskusijoje remdamiesi tik savo techniniu patyrimu nesaistydami Bendrijos.

Kitais atvejais valstybės narės, kurios yra Lygiagretaus susitarimo Susitariančiosios Šalys, naudojasi teisėmis ir prisiima pareigas pagal šį Susitarimą tik nesuderintame sektoriuje ir tiek, kiek visuotinis techninis reglamentas yra įtvirtinamas lygia greta su techniniu reglamentu, kuris nėra privalomas Bendrijai pagal 1958 m. susitarimą ir Tarybos, sprendžiančios kvalifikuota balsų dauguma remiantis Komisijos pasiūlymu, nenuspręsta, kad Bendrija naudojasi tomis teisėmis ir prisiima tuos įsipareigojimus.
 3. Komisija informuoja Europos Parlamentą, ypač dėl darbo programos parengimo ir parengiamuoju darbu nustatytos krypties. Be to, Komisija laiku Parlamentui siunčia visuotinių techninių reglamentų ir pakeitimų projektus.
 4. Komisija atstovauja Bendrijai Vykdomajame komitete, įsteigtame pagal Lygiagretaus susitarimo 3 straipsnį. Komisija naudojasi teise balsuoti Bendrijos vardu pagal Susitarimą įsteigtuose organuose.
 5. Bendrijos institucijos kiek įmanoma paspartina savo procedūras, kad nebūtų be reikalo vilkinamas balsavimas JT/EEK. Šiuo tikslu Komisija savo pasiūlymą arba sprendimo projektą, kaip reikalauja 5 straipsnio 1 dalis, pateikia, kai tik pateikiami visi esminiai visuotinio techninio reglamento ar jo pakeitimo komponentai.
-